

Document:	EB 2016/119/R.27/Rev.1
Agenda:	14(c)
Date:	14 December 2016
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق
بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى
جمهورية الإكوادور من أجل
مشروع الشراكات الشمولية في سلاسل القيمة

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

William Skinner

مدير مكتب شؤون الهيئات الرئاسية
رقم الهاتف: +39 06 5459 2974
البريد الإلكتروني: gb_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

Caroline Bidault

مديرة البرنامج القطري
شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي
رقم الهاتف: (+51) 1 226 1026 ext. 251
البريد الإلكتروني: c.bidault@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة التاسعة عشرة بعد المائة

روما، 14-15 ديسمبر/كانون الأول 2016

للموافقة

المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية و سياق الفقر
2	باء- الأساس المنطقي والمواعمة مع الأولويات الحكومية
2	ثانيا- وصف المشروع
2	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
2	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات/النتائج
3	ثالثاً- تنفيذ المشروع
3	ألف- النهج
5	باء- الإطار التنظيمي
5	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
6	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
7	هاء- الإشراف
7	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
7	ألف- تكاليف المشروع
8	باء- تمويل المشروع
8	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
9	دال- الاستدامة
10	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواعمة والتنسيق
11	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
12	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
12	سابعاً- التوصية

الذيل

الذيل الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيل الثاني - الإطار المنطقي

جمهورية الإكوادور مشروع الشراكات الشمولية في سلاسل القيمة

موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية الإكوادور	المقترض:
وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك	الوكالة المنفذة:
35.2 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
25.7 مليون دولار أمريكي	قيمة قرض الصندوق:
0.3 مليون دولار أمريكي	قيمة منحة الصندوق:
عادية: مدة السداد 18 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها ست سنوات، ويتحمل فائدة سنوية تعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي للصندوق.	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
5.6 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض
3.6 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية الإكوادور من أجل مشروع الشراكات الشمولية في سلاسل القيمة، على النحو الوارد في الفقرة 59.

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية الإكوادور من أجل مشروع الشراكات الشمولية في سلاسل القيمة

أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

1- تصنف جمهورية الإكوادور كبلد متوسط الدخل من الشريحة العليا. وبلغ نمو ناتجها المحلي الإجمالي في عام 2015 نسبة 4.1 في المائة، ووصلت نسبة التضخم والديون الخارجية 4.0 في المائة، و20.40 في المائة على التوالي. وأدى النمو الذي استمر على مدى العقد الماضي إلى توسع القطاع العام، واعتماد إصلاحات واسعة النطاق، وتنفيذ برامج اجتماعية، وتطوير البنية التحتية، خاصة الطرق. وقد تم تمويل هذه العملية التحديثية إلى حد كبير من خلال عائدات النفط. ومع ذلك، فقد أثر التراجع التدريجي في أسعار النفط منذ عام 2014، وصعوبة الوصول إلى مصادر تمويلية جديدة وارتفاع قيمة الدولار على الميزانية العامة للحكومة، والتي تم تخفيضها بنسبة 2.2 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي عام 2016.

2- ساهم التباطؤ والانكماش الاقتصادي اللذان شهدهما الطلب المحلي في رفع الفقر من 22.5 في المائة إلى 23.3 في المائة بين عامي 2014 و2015، مما أدى إلى ارتفاع نسبة الفقر الريفي من 35.3 في المائة إلى 39.3 في المائة. وعلى الرغم من التقدم المحرز في مجال عدم المساواة، ومحاربة الفقر، وزيادة فرص الوصول إلى الخدمات، فقد أصبحت الفجوات بين سكان المناطق الريفية والحضرية والضعفاء - السكان الأصليين، وسكان مونتوبيو، والإكوادوريين المنحدرين من أصل أفريقي - أكثر وضوحاً. وبالإضافة إلى ذلك، يضع الوضع الاقتصادي الكلي الحالي هذا التقدم المحرز في خطر. فكثير من الأسر التي تجاوزت عتبة الفقر تعيش في حالة من الضعف التي يمكن أن تتحول بسهولة إلى فقر مدقع.

3- في هذا السياق، يتمثل أحد الأهداف ذات الأولوية لهذه الإدارة في إحداث تحول في أنماط الإنتاج من خلال تعزيز نهج سلاسل القيمة، وإضافة القيمة إلى السلع من أجل زيادة الصادرات.

باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية

4- نشأ هذا المشروع عن الحقيقة التي توصلت إليها وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، وهي أن تقديم الدعم للإنتاج لا يكفي لتمكين المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة من

التغلب على الفقر. إذًا، فالمطلوب هو تحديد القطاعات الفرعية الواعدة والعمل على امتداد سلاسل القيمة بأكملها لتوزيع العوائد بصورة أكثر عدلا. وللمساهمة في التنمية المستدامة في المناطق الريفية، من الأهمية بمكان السعي إلى إرساء شراكات مؤسسية مع القطاع الخاص، وذلك للتوفيق بين العرض والطلب وتمكين المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة للاستفادة من الفرص المتاحة في الأسواق وزيادة دخولهم. ويعتبر تنسيق المشروع مع وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك استجابة لهذه الاحتياجات، في حين تأخذ الشراكة مع الصندوق مجراها في سياق السياسات الحكومية الرئيسية.

5- يتماشى هذا المشروع مع الأهداف الاستراتيجية لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية، وهي كالتالي: (1) تحسين فرص الوصول إلى الأصول والموارد لدعم تنويع الاقتصاد الريفي في الإكوادور من خلال تعزيز، من بين جملة أمور أخرى، المبادرات الترابطية والاستثمارات التي تولد فرص العمل والدخل للأسر الريفية الفقيرة في الإكوادور؛ (2) بناء قدرات المنتجين الريفيين الفقراء وأصحاب المشاريع المحتملين لتمكينهم من المشاركة والاستفادة من صياغة سياسات الإنتاج الشمولية والمناصرة للفقراء.

ثانياً - وصف المشروع

ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

6- تشمل المنطقة المختارة 65 بلدية في محافظات أوريلانا، ونابو (أمازونيا)، وإمبابورا (سييرا نورتي)، وكوتوباكسي، وشيمبورازو، وبوليفار وتونغوراهاوا (سييرا سنترو)، وغواياس، ولوس ريوس، ومانابي وإزميرالداس (كوستا)، وتعتبر المحافظتين الأخيرتين الأشد تضررا من الزلزال الذي ضربها أوائل عام 2016.

7- تضمنت معايير الاختيار ما يلي: نسبة الفقر من حيث الاحتياجات الأساسية غير الملباة والاستهلاك؛ وجود المجموعات الضعيفة؛ حجم الإنتاج في القطاعات الفرعية المختارة؛ وجود منظمات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة في سلاسل القيمة المأخوذة بعين الاعتبار، مع إمكانية الوصول إلى المجموعة و / أو تجهيز البنية التحتية.

8- تضم المجموعة المستهدفة من المشروع ما يقارب 20 000 من أسر المنتجين الريفيين أصحاب الحيازات الصغيرة في المناطق الريفية، والذين يستمدون معظم دخلهم الأسري بصورة مباشرة من أحد القطاعات الفرعية المختارة - الكاكاو المنكه أو الممتاز، والعليق والتوت الذهبي - ويعيشون بالقرب من خط الفقر.

9- يشمل المنتجون أصحاب الحيازات الصغيرة الذي يأخذهم المشروع بعين الاعتبار السكان من عرق مختلط (سكان مونتويبو من المنطقة الساحلية)، والسكان الأصليين، والإكوادوريين المنحدرين من أصل أفريقي. وتهدف معايير الاستهداف الاجتماعية إلى تعزيز إدماج أسر المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة والحد من اقتناص الأسر غير الفقيرة للموارد، وإلى تكييف هذا المشروع مع الخصائص الإقليمية.

باء- الهدف الإنمائي للمشروع

- 10- يهدف المشروع إلى تحسين الظروف المعيشية المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة في القطاعات الاستراتيجية. في حين يتمثل هدفه التنموي في تحسين دخول الأسر من أصحاب الحيازات الصغيرة المنتجة للكاكاو، والعليق والتوت الذهبي في منطقة التدخل.
- 11- تتمثل الغاية من هذا في توليد زيادة في الهوامش المستمدة من القيمة المضافة وإعادة توزيع الدخل ضمن سلاسل القيمة الأولية لكي يستفيد المنتجون أصحاب الحيازات الصغيرة من الأرباح.

جيم- المكونات/النتائج

- 12- **المكون 1: تعزيز المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة للشراكات¹ مع قطاع الصناعات الزراعية والأسواق.** والهدف هو إقامة شراكات مربحة للجميع بين المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة والمشروعات الصناعية الزراعية من أجل تعزيز أثر واستدامة مبادرات الأعمال المدعومة ضمن سلاسل القيمة المختارة. وتتمثل النتيجة المتوقعة في تحسين الوصول إلى الأسواق فيما يخص المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة المستهدفين. وتشمل الأنشطة: تعزيز الشراكات التجارية بين الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة؛ تعزيز التجارة في القطاعات الفرعية المختارة؛ بناء الكفاءات والقدرات من أجل الشراكات؛ وتعزيز فرص الوصول إلى المنتجات والخدمات المالية.
- 13- **المكون 2: بناء الإنتاج المستدام، وبناء القدرات الترابطية وتلك المتعلقة بتنظيم الأعمال لصالح المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة.** والهدف هو تحسين قدرات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة المستهدفين لزيادة الإنتاجية، وتحسين الجودة، وتوليد القيمة المضافة، وتحسين إدارة وتسيير منظماتهم الإنتاجية أو مشروعاتهم الأسرية. وسيشارك هذا المكون في تمويل تنفيذ خطط إغلاق الهوة. وتشمل الأنشطة: تشجيع الممارسات الجيدة المتعلقة بالزراعة وأنشطة ما بعد الحصاد؛ بناء القدرات الخاصة بتنظيم الأعمال والرباطات والتمايز بين الجنسين؛ توليد القدرات للوصول إلى الخدمات المالية.
- 14- **المكون 3: تطوير وإدارة وتسيير المعرفة.** يتشكل هذا المكون من التخطيط، والرصد والتقييم، وإدارة المعرفة، ونظام الإدارة والتسيير.

¹ يقصد بمصطلح *Minga* (*mink'a* أو *minga* في لغة الكيشوا) العمل الجماعي الذي يتم القيام به لأجل المجتمع. ومصطلح *minca* مستمدة من مصطلح *minccacuni* في لغة الكيشوا "طلب المساعدة مع الوعد بشيء ما". وتشير إلى عادة منتشرة في العصر ما قبل الكولومبي حول المجتمع التطوعي أو العمل الجماعي لتحقيق الغاية المشتركة (الاجتماعية) أو المتبادلة. وقد استخدم مصطلح *minga* في مصطلح "Gran Minga del Cacao nacional"، وهو جزء من البرنامج الوطني لوزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك.

ثالثاً - تنفيذ المشروع

ألف - النهج

- 15- يلعب قطاع الزراعة التصديرية في الإكوادور، والذي يوفر 25 في المائة من إجمالي العمالة، دوراً مهماً في الاقتصاد، حيث ساهم بنسبة 36 في المائة من الناتج المحلي الإجمالي عام 2015، ولكنه لا يزال نظاماً ذا مستويين. من جهة فهو يعتبر قطاعاً حيويًا وصناعياً للمشروعات المتوسطة والكبيرة المزاول للزراعة الأحادية المحصول بصورة مكثفة والتي تعتمد على الموز والزهور والنخيل الأفريقي. من جهة أخرى، بتوفره على إمكانية للتحسين - في مجال الكاكاو والبن والفاكهة - فهو قطاع يتألف من المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة الذين يعتبرون الأكثر فقراً في البلاد ولا يشاركون حتى الآن في سلاسل القيمة مع ارتفاع الطلب من الأسواق المحلية والدولية. وتمتلك سلاسل القيمة المختارة هذه الميزات الأخيرة.
- 16- تم اختيار سلاسل قيمة الكاكاو الممتاز وفواكه الأنديز غير التقليدية (العليق والتوت الذهبي) على أساس ارتفاع الطلب بشكل كبير في الأسواق المحلية والعالمية، وتوفرها على إمكانات عالية للتحسين، وعيش المنتجين في ظروف الفقر والضعف، ووجود مناطق تعاني من معدلات مرتفعة من الفقر.
- 17- سيقدّم الصندوق قيمة مضافة كبيرة في إطار هذا المشروع بالاستناد إلى خبرته السابقة في قطاع الكاكاو وذلك من خلال: إرساء شراكات المنتجين والقطاعين العام والخاص مع الحكومات المحلية ومجهزي الكاكاو؛ المشاريع السابقة في الإكوادور؛ النماذج التشغيلية للمشروعات الزراعية. ويبيّن التحليل الذي قام به الصندوق الحاجة إلى المرونة والقدرة على التأقلم مع سياقات مختلفة. وعلاوة على ذلك، أظهرت ثلاث حالات في قطاع الكاكاو - في الجمهورية الدومينيكية، وإندونيسيا، وساو تومي، وبرينسيبي - أن القطاع الخاص الذي يتسم بالتشغيل الفوري والموجه نحو السوق يضمن قدرًا أكبر من الكفاءة في المشاريع.
- 18- تتسم سلاسل القيمة المختارة بوجود معوقات مماثلة بشأن السماح للمنتجين لحشد الحصة الأكبر عند توزيع العوائد. وهي معوقات داخلية - تتعلق بالإنتاج، والإنتاجية، والجودة، والتتبع، وإصدار الشهادات، والافتقار إلى القدرات التجارية - وخارجية - ارتفاع مستويات الوساطة، وعدم الإقرار بالوزن والجودة، والأسعار المتقلبة. ويضع هذا عقبة أمام تحقيق جودة مستقرة عند توريد المواد الخام أو المجهزة، وأمام بناء الثقة بين الأعضاء أنفسهم، وبين الأعضاء والمشتريين.
- 19- تم تصميم هذا المشروع حول هيكل سلاسل القيمة المختارة، سواء الترابطية والفردية، للتصدي لجميع العقبات التي تم تحديدها داخل هذه السلاسل: سواء في مرحلة إنتاج فاكهة الأنديز، وأثناء التجهيز والتسويق، أو عند تحديد الروابط الرئيسية في السلسلة، خاصة في حالة الكاكاو. ويدعو التوجه الاستراتيجي الذي وضعت وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك ووزارة الصناعة والإنتاجية بربط رابطات المنتجين بطلب الأعمال التجارية سواء على مستوى الأسواق المحلية أو التصدير، بما في ذلك الأسواق المتخصصة مثل قطاعات التجارة العضوية والمنصفة. وتتبع الاستراتيجية نموذج الشراكات بين المنتجين والقطاع العام والقطاع الخاص، والذي يتألف من بناء شراكات بين مشروعات القطاع الخاص والمنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة، يمثلهم قادتهم، ويلعب القطاع العام دور الوساطة والتسهيل ممثلاً في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك ووزارة الصناعة

والإنتاجية كوكالات منفذة. ولعكس الواقع المتنوع للإكوادور، تم تكيف هذا النموذج مع أساليب مختلفة. ويتمثل الهدف من خلال استخدام هذه النماذج في تسهيل ودعم التوفيق بين العرض والطلب، بحيث يتكيف العرض مع شروط الطلب من أجل الحصول على أسعار أفضل مع الاعتراف بالجودة وخفض مستويات الوساطة.

20- سيتم الوصول إلى أكبر عدد ممكن من المستفيدين المستهدفين من خلال اعتماد مناهج متباينة. ويدعو المشروع إلى: نهج وفورات الحجم من خلال دعم منظمات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة التي تم اختيارها لتوفير التسويق في الوقت المناسب وغيرها من الخدمات لمقدمي الخدمات الأعضاء وغير الأعضاء؛ نهج الأعمال التجارية الأسرية على شكل تقديم الدعم للمنتجين الأفراد أصحاب الحيازات الصغيرة لتمكينهم، من خلال قادتهم، من الانخراط في شراكات مع المشروعات؛ نهج تنمية النساء والشباب لضمان توفر فرص الوصول إلى موارد وخدمات المشروع بشكل متساو للنساء والرجال المنخرطين في سلاسل قيمة الكاكاو، والعليق، والتوت الذهبي، من خلال تحديد الحصص حسب الجنس والعمر للمستفيدين وإدخال تدابير للعمل الإيجابي؛ نهج السكان الضعفاء من خلال إدراج السكان الأصليين والإكوادوريين المنحدرين من أصل أفريقي من بين المنتجين المستهدفين.

21- تنظر استراتيجية التشغيل في نوعين من الدعم التكميلي: دعم الأنشطة خارج المزرعة التي تديرها المنظمات التي تتوفر على مركز واحد للتجميع على الأقل، على شكل تقديم إعانات (تحويلات غير قابلة للاسترداد) شريطة الالتزام بالشروط المتفق عليها في إطار شراكة بين المنتجين والقطاع العام والقطاع الخاص. بالإضافة إلى تقديم الدعم المباشر داخل المزرعة للمنتجين الأفراد أصحاب الحيازات الصغيرة، وذلك باعتبار أعمالهم التجارية الأسرية العائلية كمشروعات صغيرة ريفية. والهدف من ذلك هو أن تمتثل أنشطة المنظمات والمزارع للشروط التي تتطلبها الأسواق وأن يكسب المنتجين قدرات أكبر، ويمكنوا أنفسهم ويعززوا روابطهم مع المنظمات والأعمال الزراعية.

باء- الإطار التنظيمي

22- ستكون الوكالة المنفذة للمشروع هي وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك من خلال وحدة تنفيذ المشروع داخل هيكلها التنظيمي، وستوفر هذه الوزارة إلى جانب وزارة الصناعة والإنتاجية الإدارة والتنسيق والإشراف والدعم والرصد والتقييم وفقا لاتفاقية محددة.

23- سيتم الاستعانة بمشغل خارجي لتنفيذ المشروع. وستكون وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك مسؤولة عن العلاقات مع الأمانة الوطنية للتخطيط والتنمية، ووزارة المالية، والصندوق فيما يتعلق بتخصيص الميزانية، وطلبات السحب، وتقارير التقدم التقني والمالي للمشروع.

جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

24- سيقوم المشروع بأداء مهام التخطيط، والرصد والتقييم، وإدارة التعلم والمعرفة وفقا للأحكام الوطنية وأحكام وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك بشأن التخطيط، والرصد والتقييم، وإدارة التعلم والمعرفة ومبادئ الصندوق التوجيهية الواردة في دليل رصد وتقييم المشروع والشروط العامة للتمويل. وسيتم إعداد وثيقة مفاهيمية ومنهجية تحدد التوجهات الرئيسية للتخطيط، والرصد والتقييم، وإدارة

التعلم والمعرفة، وتسلط الضوء على مسؤوليات كل من وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، ووزارة الصناعة والإنتاجية، والمشغل، وعلى الجدول الزمني للأنشطة والنتائج المتوقعة.

25- يتمثل النهج الأساسي الذي يوجه مهام التخطيط والرصد والتقييم في نهج الإدارة من أجل تحقيق النتائج التنموية، والذي يدعو لإحراز تغيير ملحوظ وقابل للتحقق للمجموعة المستهدفة. ويندرج هذا النهج ضمن مبادرة التسيير من أجل تحقيق النتائج والتي أطلقتها وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، حيث تولد من خلالها المعلومات عن المؤشرات المحددة سابقاً. وسيتم تطبيق نهج الإدارة من أجل تحقيق النتائج التنموية عند تنفيذ المشروع وأثناء التخطيط والرصد والتقييم وذلك باعتماد المبادئ التالية: الفعالية في تحقيق الأهداف؛ الجودة في خدمة احتياجات السكان؛ الشفافية والمساءلة؛ تحقيق التكامل مع الهيئات العامة الأخرى؛ مشاركة المواطنين؛ تعزيز التعلم؛ تحقيق الاستمرارية من خلال التعزيز المؤسسي.

26- وتدعم أداة آلية هذه المنهجية بغرض تنظيم ورصد النتائج. وتشارك الأمانة الوطنية للتخطيط والتنمية في الرصد والتقييم المتوسط والطويل الأجل فيما يتعلق بالأهداف القابلة للقياس الكمي المحددة في خطة التنمية الوطنية. وستقوم الوزارات المسؤولة عن التنسيق برصد الالتزامات القصيرة الأجل من خلال نظام الإدارة من أجل التسيير.

27- سيتمثل التخطيط والرصد والتقييم لشروط نظم الرصد والتقييم الفرعية لمبادرة التسيير من أجل تحقيق النتائج، والأمانة العامة للإدارة، ونظام الإدارة من أجل التسيير، ووزارة الإنتاج والعمالة والتنافسية، والنظام المتكامل للإدارة المالية في وزارة المالية.

28- تم الاتفاق على خطة لتقييم الأثر مع حكومة الإكوادور. وستسمح المنهجية شبه التجريبية بمقارنة النتائج التي حققها المنتجون ومنظمات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة المستفيدين من المشروع (الفئة المعالجة) بالمنتجين والمنظمات المماثلة التي لم تتلق أي فوائد (الفئة الشاهدة). والقصد من وراء هذا هو قياس أثر المشروع السببي على مؤشرات الفائدة، مثل دخل الأسرة، والإنتاج والمبيعات، وغيرها من المتغيرات.

دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

29- الإدارة المالية. ستتولى وحدة تنفيذ المشروع من خلال قسمها المالي الإدارة المالية للمشروع، والذي سيكون، بالتنسيق مع مكتب تنسيق الإدارة المالية في وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، مسؤولاً عن الإدارة السليمة للموارد. وستكون المسؤوليات الرئيسية للقسم المالي في وحدة تنفيذ المشروع على النحو التالي: (1) ضمان توفر المشروع على السيولة الكافية وإعداد طلبات السحب؛ (2) استعراض خطة العمل وإعداد خطة التوريد السنوية؛ (3) اتخاذ الترتيبات اللازمة لتخصيص الميزانية السنوية؛ (4) إدارة المصروفات الموجهة للمشغل؛ (5) مراجعة القوائم المالية للمشغل والوثائق ذات الصلة ورصد إدارته المالية؛ (6) إعداد القوائم المالية السنوية وتسليمها إلى الصندوق؛ (7) التعاقد مع شركة لمراجعة الحسابات وتقديم تقرير المراجعة السنوية للصندوق؛ (8) ضمان استيفاء الشروط الائتمانية من الاتفاقية المالية.

- 30- من الناحية التشغيلية، سيقوم بتنفيذ المشروع مشغل اختارته وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك في إطار عملية تنافسية وشفافة بناء على القواعد الوطنية للتعاقد العام ووفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق بشأن توريد المشاريع. وسيقوم الصندوق بتقييم الإدارة المالية المقترحة من المشغل قبل إتمام عملية التعاقد. وستكون نتائج تقييم الإدارة المالية واحدا من المعايير التي سيأخذ بها الصندوق في إصدار عدم اعتراضه على التعاقد مع المشغل.
- 31- بناء على مؤشر مفاهيم الفساد لمنظمة الشفافية الدولية الذي بلغت درجته 32، فضلا عن تجربة الصندوق في البلاد، تعتبر مخاطر المشروع الائتمانية معتدلة. وتعتبر ترتيبات الإدارة المالية الموفرة لهذا المشروع، إلى جانب الدعم الوثيق الذي يقدمه الصندوق بشأن التنفيذ، عناصر كافية للتخفيف من هذه المخاطر الائتمانية.
- 32- تدفق الأموال. سيفتح المقترض ويحتفظ على حسابين معينين بالدولار الأمريكي خصيصا للإيداع المسبق لحصيلة القرض والمنحة، على التوالي.
- 33- مراجعة الحسابات. سيقوم المشروع بإعداد القوائم المالية الموحدة السنوية وفقا للمعايير الدولية للإبلاغ المالي. وسيقوم مراجع حسابات خاص ومستقل بمراجعة القوائم المالية الموحدة سنويا وفقا للمبادئ التوجيهية لمراجعة حسابات المشاريع في الصندوق والمعايير الدولية لمراجعة الحسابات. وستتم مراجعة جميع حسابات المشروع، بما في ذلك جميع مصادر التمويل. وسوف تشمل اختصاصات مراجع الحسابات استعراضا تفصيليا للمعاملات المالية التي سيقوم بها المشغل ولجميع الوثائق ذات الصلة. وستقدم تقارير مراجعة الحسابات للصندوق في غضون الأشهر الستة الأولى بعد نهاية السنة المالية قيد الاستعراض.
- 34- التوريد. ستم عملية التوريد وفقا للقانون الأساسي بشأن النظام الوطني للتوريد العام والقواعد التنظيمية، شريطة أن تكون متوافقة مع المبادئ التوجيهية للتوريد في الصندوق.

هاء- الإشراف

- 35- سيقدم الصندوق الدعم لتنفيذ المشروع بالطريقة التي تعتبر أكثر استحسانا من الأطراف، وسيسعى من وراء ذلك لتحسين الفعالية وضمان تحقيق الأهداف والنتائج المرجوة. وبالإضافة إلى ذلك، سيشرف الصندوق، بالتنسيق مع وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك ووزارة الصناعة والإنتاجية، على المشروع مباشرة وفقا لسياسة الإشراف ودعم التنفيذ.
- 36- ستسعى خطة دعم التنفيذ والإشراف للمساهمة في الوصول إلى الأهداف المحددة وسترصد الامتثال للالتزامات والأحكام والمعايير المنصوص عليها في اتفاقية التمويل ودليل التشغيل. وسيتم تقديم الدعم عند مرحلة الصياغة للاستفادة من مختلف المراحل - الاستعراض، والتفاوض، والموافقة - من أجل الإعداد المناسب للاستهلال. ومن بين الأنشطة الأخرى، تدعو الخطة إلى تقديم الدعم على النحو التالي: حلقات العمل الاستهلالية، والإشراف السنوي (إشرافان اثنان سنويا في المرحلة الأولية)، واستعراض منتصف المدة وحلقة العمل الختامية، والأنشطة الجارية لدعم التنفيذ. وستركز الخطة في البداية على ضمان القدرة التشغيلية لإدارة المشروع؛ إعداد خطط العمل السنوية وخطط التوريد؛ تعزيز ترتيبات الإدارة المالية.

رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

ألف - تكاليف المشروع

37- قدرت التكلفة الإجمالية للمشروع بحدود 35.2 مليون دولار أمريكي، وتغطي المكونين التشغيليين، ومكون إدارة المشروع. (1) تعزيز شركات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة مع قطاع الصناعات الزراعية والأسواق 8.3 مليون دولار أمريكي (24 في المائة)؛ (2) بناء الإنتاج المستدام، وبناء القدرات الترابطية وتلك المتعلقة بتنظيم الأعمال لصالح المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة 20.6 مليون دولار أمريكي (59 في المائة)؛ (3) تطوير وإدارة وتسيير المعرفة 6.3 مليون دولار أمريكي (18 في المائة). وقد تم حساب التكاليف بالأسعار الجارية، مع الأخذ بعين الاعتبار المنطقة المختارة.

الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة (بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		منحة الصندوق		المقترض/الجهات النظرية		المستفيدون		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1. تعزيز شركات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة مع قطاع الصناعات الزراعية والأسواق	27	7 024	-	-	20	1 144	3	100	24	8 268
2. بناء الإنتاج المستدام، وبناء القدرات الترابطية وتلك المتعلقة بتنظيم الأعمال لصالح المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة	58	14 860	-	-	39	2 226	97	3 503	59	20 588
3. تطوير وإدارة وتسيير المعرفة	15	3 776	100	250	40	2 274	-	-	18	6 300
المجموع	73	25 660	1	250	16	5 644	10	3 603	100	35 157

باء - تمويل المشروع

38- سيتم تمويل المشروع من خلال: قرض الصندوق بمبلغ 25.7 مليون دولار أمريكي (73 في المائة من التكلفة الإجمالية للمشروع)، ومنحة الصندوق بمبلغ 0.3 مليون دولار أمريكي (1 في المائة)، ومساهمة الحكومة بمبلغ 5.6 مليون دولار أمريكي (16 في المائة)؛ ومساهمات نقدية من المستفيدين بمبلغ 3.6 مليون دولار أمريكي (10 في المائة). وترد المخصصات المفصلة حسب مصدر التمويل وفئة الإنفاق في الجدول 2.

الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قرض الصندوق		منحة الصندوق		المقترض/الجهات النظرية		المستفيدين		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ		
1. الأشغال	2	636	-	-	2	103	2	71	2	810
2. المعدات، والمواد، والمركبات	2	499	-	-	1	81	1	37	1	582
3. الاستشارات والتدريب	34	8 682	100	250	22	1 261	39	1 398	11	3 761
4. المنح والإعانات	50	12 853	-	-	37	2 092	58	2 097	48	17 042
5. المرتبات والتكاليف التشغيلية	12	2 992	-	-	37	2 106	-	-	14	5 098
المجموع	73	25 660	1	250	16	5 644	10	3 603	100	35 157

جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

39- يبلغ معدل العائد الداخلي المالي، في نماذج المزرعة، مستويات أعلى من سعر الخصم وصافي القيمة الحالية المالي بمعدل 3 000 دولار أمريكي، مما يظهر أن هذا المشروع ذو جدوى من الناحية المالية على أفق مدته 10 سنوات.

40- يتوقع أن يولد تعزيز الرباطات وتحسين قدراتها الإنتاجية الفوائد التالية: زيادة في الأصول الأسرية بنسبة 19 في المائة فوق خط الأساس، وزيادة معدل الدخل بنسبة 21 في المائة وهذا يعطي فكرة عن آفاق استدامة الرباطات، وتحسين الوصول إلى سلاسل القيمة، بالإضافة إلى تحسين القوة التفاوضية مع المشتريين.

41- أخذ تقدير التكاليف الذي أجري لمعرفة الجدوى الاقتصادية بعين الاعتبار التعديلات الطارئة على التحويلات الموجهة إلى المستفيدين المباشرين؛ تعزيز المنظمات، والاستثمار في تطوير البنية التحتية والمعدات؛ التعديلات على أسعار الطوارئ؛ التعديلات التي تشهدها الضرائب على القيمة المضافة لعكس المدفوعات التحويلية؛ التعديلات على الأسعار الاقتصادية للمدخلات، والسلع القابلة للتداول، ومعدل الخصم الاجتماعي.

42- تظهر النتائج المتوصل إليها أن المشروع ذو جدوى من الناحية الاقتصادية، إذ يبلغ معدل عائدته الداخلي الاقتصادي نسبة 28.50 في المائة، وصافي قيمته الحالية الاقتصادية المتعلقة بصافي العائد الإضافي 23.9 مليون دولار أمريكي ونسبة الفائدة إلى التكاليف 1.77.

43- تظهر مؤشرات تحليل حساسية المشروع وجدواه الاقتصادية أنه حساس أكثر لخفض الأسعار حيث أن تراجعها بنسبة 10 في المائة يؤدي إلى انخفاض معدل العائد الداخلي الاقتصادي بنسبة 12.18 في المائة، وانخفاض العوائد بنسبة 14 في المائة يؤدي إلى انخفاض معدل العائد الداخلي الاقتصادي بنسبة 12.51 في المائة. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي انخفاض في العوائد بنسبة 20 في المائة إلى بلوغ معدل العائد الداخلي الاقتصادي نسبة 22.94 في المائة، وزيادة التكاليف بنسبة 20 في المائة إلى بلوغ معدل العائد

الداخلي الاقتصادي نسبة 22.94 في المائة. وفيما يخص التأخيرات، يمكن للمشروع الصمود لعامين مع الحفاظ على عوائد إيجابية فوق سعر الخصم.

دال - الاستدامة

- 44- سيعمل المشروع على تعزيز التوفيق بين العرض والطلب لمنتجات الجودة، والاستفادة من الخدمات المالية القائمة المتوفرة في الأسواق، وتكييفها مع الطلب المحتمل وتمكين الطرفين المعنيين من التفاوض على الخدمات التي يحتاجونها وشروط الحصول على هذه الخدمات، بدعم ووساطة من الحكومة بصفتها وسيط. وسيكون هذا التوفيق بين العرض والطلب بمثابة الأساس الذي تقوم عليه الشراكات، وسيساهم في تحقيق استدامتها على المدى الطويل، حتى بعد نهاية المشروع.
- 45- يكمن النجاح من حيث نطاق الهدف والغايات، والاستدامة، والتكرار، في تعزيز الجهات الفاعلة المعنية وشراكاتها: منظمات المنتجين أصحاب الحيازات الصغيرة وأعضائها، سواء الرسمية منها أو التجارية؛ المشروعات؛ المؤسسات. وسيحقق هذا التعزيز المؤسسي وتعزيز قدرات التحليل، والتدريب، والتسويق، وصياغة المقترحات من خلال التدريب والمساعدة الاستشارية، ومشاركة المجموعات المستهدفة وتشاطرها للمسؤولية ومشاركتها في عملية رصد وتقييم المشروع.

هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

- 46- يصنف المشروع على المستوى الاجتماعي والبيئي في فئة باء وفقا لإجراءات مؤسسة تأمين خدمات أرباب العمل. ولن يمول المشروع الأنشطة التي تدخل ضمن فئة ألف في السياسة البيئية للصندوق. ويمكن تجنب جميع المخاطر والآثار البيئية والاجتماعية السلبية.
- 47- يصنف الضعف في وجه المناخ على أنه معتدل. ويتمشى هذا المشروع مع الخطة الوطنية لتغير المناخ للفترة 2015-2018، والتي تعطي الأولوية للزراعة، وإدارة المياه، والنظم الإيكولوجية، والطاقة، وبناء القدرات في مجال إدارة المخاطر البيئية.
- 48- تتمثل المخاطر الرئيسية التي تم تحديدها على أن احتمال حدوثها متوسط أو مرتفع فيما يلي:

المخاطر	الاحتمال	استراتيجية التخفيف
عدم وجود تخصيص مالي في الوقت المناسب وأي مساهمة قطرية نظيرة	متوسط	<ul style="list-style-type: none"> ستبذل وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، ووزارة الصناعة والإنتاجية، والاتحاد الدولي للامتياز كل ما لديهم من نفوذ لضمان تخصيص المبلغ المطلوب في الوقت المناسب. تم تحديد الحد الأدنى من المساهمات القطرية النظيرة في ضوء السياق الحالي للاقتصاد الكلي والميزانية في الإكوادور
محدودية الطلب على التمويل من مراكز التجميع نظرا لصعوبات تلبية متطلبات المؤسسات المالية	متوسط	سيدعم التدريب والمساعدة التقنية (المكون 3) المنظمات للتغلب على الحواجز في اللغة المالية، والإجراءات والاستشارات لتلبية المتطلبات
عدم اهتمام المؤسسات المالية بتمويل منظمات المنتجين	متوسط	يجب أن يركز تدريب ومساعدة المؤسسات المالية على تعزيز ثلاث من سلاسل قيمة الصناعات الزراعية والإبلاغ عن الروابط والفرص لخدمة

هذه الأسواق المتخصصة		
سيكون من الضروري زيادة التركيز على المصارف الدولية، وخاصة في حالة تصدير المنتجات.	مرتفع	استمرار تراجع السيولة في القطاع المالي إلى مستويات لا تسمح بتخصيص الموارد اللازمة لهذه القطاعات
يشجع المشروع تقريب المنتجين أكثر من آليات التعويض التي يمكن أن تغطي، ولو جزئياً، الخسائر غير المتوقعة لأي من الأسباب المشار إليها (صندوق الطوارئ، والتأمين)	مرتفع	خسائر غير متوقعة نتيجة لعدم استقرار السوق، وتقلص مفاجئ في الطلب، وانخفاض غير عادي للأسعار العالمية والافتقار إلى آليات لتمييز الأسعار في المنظمة الدولية للبن ومبادلات السلع العالمية، فضلاً عن الظروف المناخية الشديدة.
سيكون تمويل الاستثمارات على مستوى التجميع مشروطاً بصياغة ملف بيئي، وفقاً للأنظمة البيئية الوطنية، وامتثال خطط العمل لمبادئ الإدارة البيئية المستدامة المنصوص عليها في دليل التشغيل، دليل أفضل الممارسات لزراعة البن، ودليل أفضل الممارسات بعد حصاد الكاكاو (وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك)	متوسط	المخاطر البيئية الرئيسية: استخدام الكيماويات الزراعية، وفقدان التنوع البيولوجي الوراثي للكاكاو، والإدارة غير السليمة للنفايات الصلبة والسائلة
إجراء اختبارات ميدانية لتحديد الأسباب الرئيسية، والقيام بتدخلات تجريبية وتعميم الممارسات التي تحد من استخدام مادة الكادميوم في الكاكاو	متوسط	لا يسمح بمحتوى مادة الكادميوم في الكاكاو الاكوادوري في أسواق أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية
يجب أن تأخذ البنية التحتية الممولة الحد الأدنى من الاعتبارات فيما يخص الضمانات البيئية، وتشمل التحليل المحلي. وسيشمل بناء البنية التحتية مبادئ أمن العمالة، وتحليل المخاطر (المخاطر الزلزالية)، وسيتم بنائها خارج مناطق الفيضانات والانهيارات الأرضية أو الصدوع الجيولوجية	متوسط	المخاطر المناخية الرئيسية: انخفاض توافر المياه خلال الأشهر الجافة (سييرا)؛ انخفاض المحاصيل وقدرة الإنتاج النباتية (سييرا)؛ ارتفاع احتمال حدوث فيضانات وانهيارات أرضية (كوستا، وأمازونيا)؛ ² زيادة وانتشار الآفات وناقلاتها

خامساً - الاعتبارات المؤسسية

ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

49- يتماشى المشروع مع سياسات الصندوق الرئيسية حول استهداف السكان الفقراء الريفيين، والمساواة بين الجنسين، وتمكين المرأة، والتنفيذ فيما يتعلق بالسكان الأصليين، وإدارة الموارد الطبيعية والبيئة، واستراتيجية تغير المناخ.

باء - المواءمة والتنسيق

50- يتماشى هذا المشروع مع سياسة الحكومة الأولية لإحداث تحول في أنماط الإنتاج، على النحو المنصوص عليه في الخطة الوطنية للعيش الكريم للفترة 2013-2017، ومع ثلاث من السياسات الحكومية الرئيسية: الاستراتيجية الوطنية للمساواة والقضاء على الفقر (وضعتها عام 2014 مع الأمانة الوطنية للتخطيط

² تقع الفيضانات والانهيارات الأرضية على رأس التهديدات الأربعة في وجه البلاد في محافظات منطقة الساحل، وتتحقق حدثها في سييرا وأمازونيا.

والتنمية)؛ السياسة الزراعية في الإكوادور والتنمية الريفية المستدامة الإقليمية للفترة 2015-2025 (وضعتها وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك عام 2016). وبالإضافة إلى ذلك، سيحقق المشروع مباشرة الأهداف الاستراتيجية لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية على أساس نتائج فترة 2014-2018.

51- تم إنشاء روابط مع جهات مانحة أخرى من خلال مبادراتها لدعم القطاع الخاص (مصرف تنمية البلدان الأمريكية، وصندوق الاستثمار متعدد الأطراف، ومصرف تنمية أمريكا اللاتينية) خلال تنفيذ المشروع لتحسين الاستثمارات الخاصة.

52- علاوة على ذلك، في إطار التنسيق بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، ستدعم منظمة الأغذية والزراعة المشروع في وضع وتنفيذ نموذج تجريبي في مجال التغذية في البلديات ذات الأولوية بسبب معدلاتها المرتفعة في عدد حالات سوء التغذية والإدارة المتكاملة للأمراض والآفات.

جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

53- يتمثل ابتكار هذا المشروع في طرح نموذج الشراكات بين المنتجين والقطاع العام والقطاع الخاص، المتأقلم مع واقع الإكوادور المتنوع، باعتباره هدفاً رئيسياً للنهج، ويسعى لتكرار نماذج الشراكات الناجحة.

54- ستشمل إدارة المعرفة أنشطة لجمع وتبادل والاستفادة من المعارف المتراكمة أثناء تنفيذ المشروع، وذلك بهدف نشر أفضل الممارسات والمعارف العملية المتاحة في الأقاليم التي ينفذ فيها المشروع.

دال - الانخراط في السياسات

55- سيساهم تجميع الخبرات والتعلم، والتبادل بين الجهات الفاعلة المسؤولة عن وزارة الزراعة والثروة الحيوانية وتربية الأحياء المائية ومصايد الأسماك، ووزارة الصناعة والإنتاجية وأعضائها، في تحسين عملياتها، وسيكون بمثابة معلومات عملية بشأن استخدام السياسات العامة ووظائفها، وهو ما سيساعد في الإصلاح حسب الحاجة. وسيبني المشروع قدرات هذه الجهات وقادة المنظمات المستفيدة.

سادسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

56- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية الإكوادور والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل أول بهذه الوثيقة.

57- وجمهورية الإكوادور مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

58- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

سابعا - التوصية

59- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الإكوادور قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته خمسة وعشرين مليون وستمئة وستين ألف دولار أمريكي (25 660 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الإكوادور منحة تعادل قيمتها مائتان وخمسين ألف دولار أمريكي (250 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Negotiated financing agreement

Proyecto dinamizador de alianzas inclusivas en cadenas de valor (DINAMINGA)

(Negociaciones concluidas el 9 de diciembre de 2016)

Número del Préstamo: [insertar número]

Proyecto Dinamizador de Alianzas Inclusivas en Cadenas de Valor (DINAMINGA) (el "Proyecto")

El Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (el "FIDA")

Y

la República del Ecuador (el "Prestatario/Receptor")

(cada uno de ellos por separado la "Parte" y colectivamente las "Partes")

acuerdan lo siguiente:

PREÁMBULO

CONSIDERANDO que el Fondo ha acordado extender un Préstamo y una Donación al Prestatario/Receptor en los términos y condiciones establecidos en este Convenio;

CONSIDERANDO que el Prestatario/Receptor acepta que las actividades del Proyecto sean financiadas de conformidad con el presente Convenio;

Las Partes acuerdan lo siguiente:

Sección A

1. Los siguientes documentos en su conjunto conforman colectivamente este Convenio: el presente documento, la Descripción y las Disposiciones de ejecución del Proyecto (Anexo 1) y el Cuadro de asignaciones (Anexo 2).
2. Se adjuntan al presente convenio las *Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola* de fecha 29 de abril de 2009 y enmendadas en abril de 2014, en sus sucesivas versiones enmendadas, (las "Condiciones Generales") y cualquiera de las disposiciones en ellas contempladas serán aplicables al presente Convenio. A los efectos del presente Convenio, los términos definidos en las Condiciones Generales tendrán el significado en ellas indicado.
3. El FIDA proporcionará un Préstamo y una Donación (la "Financiación") al Prestatario/Receptor, que éste utilizará para ejecutar el Proyecto de conformidad con los términos y condiciones del presente Convenio.

Sección B

1. La Financiación se compone de:
 - A. El monto del Préstamo es de veinticinco millones seiscientos sesenta mil dólares de los Estados Unidos de América (USD 25 660 000).
 - B. El monto de la Donación es de doscientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América (USD 250 000).
2. El Préstamo se concede en condiciones ordinarias, y pagará un tipo de interés equivalente al cien por ciento (100%) del tipo de interés variable de referencia del FIDA. El Préstamo tendrá un plazo de reembolso de dieciocho (18) años, incluido un período de gracia de seis (6) años a partir de la fecha en que el Fondo haya determinado que se han cumplido todas las condiciones generales previas para el retiro de fondos.
3. La Moneda de Pago del Préstamo será el dólar de los Estados Unidos de América.
4. El primer día del Ejercicio Financiero aplicable será 1º de enero.
5. Los pagos del capital y los intereses del Préstamo serán pagaderos cada 15 de mayo y 15 de noviembre. El capital del Préstamo será pagadero en 24 plazos semestrales, comenzando seis años después de la fecha de cumplimiento de las condiciones previas al retiro de los fondos. En dicho momento el FIDA comunicará al Prestatario/Receptor el plan de amortización correspondiente.
6. El Prestatario/Receptor abrirá dos cuentas designadas denominada en dólares de los Estados Unidos de América exclusivamente para recibir los recursos del préstamo y de la donación, respectivamente.
7. El Prestatario/Receptor proporcionará financiación de contrapartida para el Proyecto por un monto equivalente a cinco millones seiscientos cuarenta y cuatro mil dólares de los Estados Unidos de América (USD 5 644 000).

Sección C

1. El Organismo Responsable del Proyecto será el Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP) a través de la Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP).
2. Se designan como Partes adicionales del Proyecto al Ministerio de Industrias y Productividad (MIPRO).
3. Se llevará a cabo la Revisión de Medio Término como se especifica en la Sección 8.03 b) y c) de las Condiciones Generales, pudiendo las Partes acordar otra fecha para llevar a cabo la Revisión de Medio Término de la ejecución del Proyecto.
4. La Fecha de Terminación del Proyecto será el quinto aniversario de la fecha de entrada en vigor del presente Convenio.

Sección D

1. El FIDA realizará la gestión administrativa de su Financiación y será responsable de la supervisión del Proyecto.

Sección E

1. Se considera que son motivos adicionales a los previstos en las Condiciones Generales para la suspensión del derecho del Prestatario a solicitar desembolsos del presente Convenio los siguientes:

- a) Que el FIDA haya constatado que los recursos de la Financiación no están siendo canalizados adecuadamente a la población objetivo del Proyecto.
- b) Que cualquiera de las disposiciones del Manual de Operaciones del Proyecto haya sido objeto de cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda u otra modificación, sin el acuerdo previo de las Partes, y el FIDA haya determinado, previa consulta con el Prestatario, que tal cesión, renuncia, suspensión, revocación, enmienda o modificación ha tenido consecuencias adversas sustanciales para el Proyecto.

2. Se considera que son condiciones específicas adicionales a las previstas en las Condiciones Generales previas para el retiro de fondos las siguientes:

- a) Que la UEP haya sido establecida y que se haya seleccionado y contratado el Gerente de la UEP y el Especialista Financiero.
- b) Que el borrador del Manual de Operaciones haya sido aprobado por el Fondo.
- c) Que el Prestatario/Receptor haya abierto las cuentas designadas.
- d) Que se hayan asignado los fondos de contrapartida en el presupuesto general del Prestatario/Receptor, de acuerdo al plan plurianual del Proyecto.

3. Se considera que es condición específica adicional a las previstas en las Condiciones Generales previas para el retiro de fondos con cargo a la categoría IV "Donaciones y subsidio" del Anexo 2, la siguiente:

- a) Que el operador del Proyecto haya sido seleccionado y contratado de acuerdo a lo establecido en el Anexo I, sección II de este Convenio.

4. Se indican a continuación los representantes designados y las direcciones que han de utilizarse para cualquier intercambio de comunicaciones relacionadas con el presente Convenio:

Por el Fondo:

Presidente
Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
Via Paolo di Dono 44
00142 Roma, Italia

Por el Prestatario/Receptor:

Ministro
Ministerio de Finanzas
Avenida 10 de Agosto y Jorge Washington
Quito, Ecuador

El presente Convenio se ha preparado en español en dos (2) copias originales, una para el Prestatario/Receptor y una para el FIDA y entrará en vigor en la fecha en que tanto el Fondo como el Prestatario/Receptor lo hayan firmado.

REPÚBLICA DE ECUADOR

[insertar nombre del Representante Autorizado]
[insertar su título]

FONDO INTERNACIONAL PARA EL
DESARROLLO AGRÍCOLA

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Anexo 1

Descripción del Proyecto y disposiciones de ejecución

I. Descripción del Proyecto

1. *Población-objetivo.* La población-objetivo está constituida por familias de pequeños productores rurales cuyos ingresos deriven directamente de la producción de cacao nacional fino de aroma y sus variedades, mora y uvilla, siempre que estos ingresos constituyan el mayor porcentaje de ingresos de la familia y que las familias se sitúen alrededor de la línea de pobreza de acuerdo con el Instituto Nacional de Estadística de Ecuador. Se dará prioridad a los beneficiarios que pertenezcan a algún pueblo indígena y/o afro ecuatoriano, a las mujeres jefas de hogar, y a los jóvenes jefes de hogar.
2. *Área del Proyecto.* El área seleccionada incluye aproximadamente unos 65 cantones de las provincias de Orellana, Napo (Amazonia), Imbabura (Sierra Norte), Cotopaxi, Chimborazo, Bolívar y Tungurahua (Sierra Centro), Guayas, Los Ríos, Manabí y Esmeraldas (Costa).
3. *Objetivo.* El objetivo de desarrollo del Proyecto es mejorar los ingresos de las familias de pequeños productores de cacao, mora y uvilla en la zona de intervención del Proyecto.
4. *Componentes.* El Proyecto consta de tres (3) componentes complementarios.
 - 4.1 Componente 1. Promoción de alianzas de pequeños productores con el sector agro-empresarial y los mercados. El objetivo del primer componente es lograr el establecimiento de alianzas ganar-ganar de pequeños productores con empresas agro-industriales para fortalecer el impacto y la sostenibilidad de las iniciativas de negocios apoyadas en las cadenas seleccionadas. Se espera como resultado un mejor acceso a los mercados por parte de los pequeños productores seleccionados. Este componente está organizado en cuatro módulos de actividades, en los que el Proyecto actuará como promotor y facilitador: Módulo 1. Fomento de alianzas comerciales entre actores de la cadena; Módulo 2 - Promoción comercial para los rubros seleccionados; Módulo 3 - Construcción de competencias y capacidades para Alianzas; Módulo 4 - Acceso a Productos y Servicios Financieros. Una de las actividades principales de este componente es la organización de eventos a diferente nivel y talleres bilaterales para la identificación de las brechas de acuerdo a los requisitos de la demanda nacional e internacional y el diseño de la hoja de ruta común o Plan Cierre de Brechas (PCB) para superarlas.
 - 4.2 Componente 2. Mejoramiento de capacidades productivas sostenibles, asociativas y empresariales de pequeños productores. El objetivo del segundo componente es mejorar las capacidades de los pequeños productores focalizados en cuanto a incremento de la productividad (en mora y uvilla), mejoramiento de la calidad en los tres rubros, generación de valor agregado, mejoramiento de la administración y gobernanza de su organización productiva o negocio familiar. Este componente cofinanciará la ejecución de los PCB, elaborados como hoja de ruta para el cierre de las brechas identificadas en el componente 1 y así alinear los procesos productivos a los requerimientos del mercado nacional e internacional. El componente está organizado en tres módulos de actividades: Módulo 1 - Promoción de buenas prácticas agrícolas y de postcosecha; Módulo 2 - Fortalecimiento de capacidades empresariales, asociativas y para la igualdad de género; Módulo 3 - Generación de capacidades para el acceso a servicios financieros.

- 4.3 Componente 3. Desarrollo de conocimientos, gestión y administración. Este componente consiste en el desarrollo de un Sistema de Planificación, Seguimiento, Evaluación y Gestión del Conocimiento (PSEGC); y un Sistema de Gestión y Administración.

II. Disposiciones de ejecución

1. Organismo Responsable del Proyecto

1.1 *Designación*. El Prestatario/Receptor designa como Organismo Responsable del Proyecto al Ministerio de Agricultura, Ganadería, Acuacultura y Pesca (MAGAP).

1.2 *Funciones*. El MAGAP será el responsable de la ejecución general del Progame y entre sus responsabilidades se encuentran el incluir en la proforma presupuestaria anual, los requerimientos de recursos del Proyecto y tramitar su aprobación ante las entidades relevantes.

2. Unidad Ejecutora del Proyecto - Dirección del Proyecto

2.1 Para la implementación del Proyecto el MAGAP creará una Unidad Ejecutora del Proyecto (UEP) que se insertará en la estructura orgánica del MAGAP. La UEP estará conformada por un Gerente de la UEP, un Especialista Financiero, un Especialista en Seguimiento, Monitoreo y Evaluación, y un/a Asistente. La selección se hará de forma transparente y competitiva y los candidatos deberán seleccionarse de conformidad con el perfil profesional acordado con el FIDA e igualmente reflejado en el MOP. La designación del personal clave deberá contar con la no objeción del FIDA.

2.2 *Funciones*. Las funciones de la UEP serán: la conducción, supervisión y administración del Proyecto; la coordinación del Proyecto junto con el Operador y sus las Coordinaciones regionales y las Direcciones Zonales del MAGAP quienes apoyaran en el seguimiento y control técnico de la ejecución del Proyecto; administración del Contrato de prestación de servicios del Operador; y la coordinación del manejo financiero del Proyecto.

2.3 *Gerente de la UEP*. El Gerente de la UEP se encargará de la gestión técnica y financiera del Proyecto, del seguimiento, monitoreo y evaluación del Proyecto, y principalmente será el administrador del Contrato de prestación de servicios del Operador para la implementación del Proyecto.

2.4 *Administración Financiera de la UEP*. La gestión financiera se realizará a través del área financiera de la UEP. El equipo financiero del Proyecto dependerá del Gerente de la UEP y estará conformado por un Especialista Financiero con amplia experiencia en gestión pública y manejo de fondos públicos y de Organismos Multilaterales.

2.4.1 El Especialista Financiero será responsable de la administración adecuada de los recursos financieros del Proyecto; de preparar las Solicitudes de Desembolsos, de revisar el Plan Operativo Anual (POA) y Plan de Adquisiciones y Contrataciones del Proyecto para remitir al FIDA para su No Objeción; de coordinar con la Coordinación General de Planificación y la Coordinación Administrativa Financiera o con la entidad competente la inclusión en la proforma presupuestaria de los recursos requeridos por el Proyecto y gestionar su aprobación; revisar los informes financieros del Operador previo a la aprobación del Gerente de la UEP; tramitar los desembolsos al Operador conforme al POA para la implementación del Proyecto, canalizar los pagos al Operador por los servicios prestados, preparar los Términos de Referencia para la contratación de la firma auditora; preparar los Estados Financieros requeridos

por el FIDA y entregar los Informes de Auditoria al FIDA; y controlar el manejo financiero del Operador, entre otras.

3. *Operador del Proyecto - Implementación del Proyecto*

3.1 *Operador.* La implementación operativa del Proyecto se realizará a través de un Operador que será seleccionado por el MAGAP mediante un proceso competitivo y transparente en base a la normativa de contratación pública del Estado Ecuatoriano siempre que sea compatible con las Directrices del FIDA para la adquisición de bienes y la contratación de obras y servicios en el ámbito de los proyectos. El Operador contará con los recursos financieros, humanos, materiales, tecnológicos y con probada experiencia en los tres componentes del Proyecto. El FIDA realizará una evaluación de la gestión financiera del Operador propuesto antes de la contratación con el mismo/ Dicha evaluación es un criterio clave para que el FIDA de su no-objeción a la contratación del Operador. La contratación del Operador deberá contar con la previa no objeción del FIDA

3.2 *Funciones.* El Operador implementará el Proyecto conforme al contrato de prestación de servicios que firmará con el Organismo Responsable del Proyecto y conforme a lo establecido en el presente Convenio. También preparará los POA para la aprobación del MAGAP, asistirá a las misiones de supervisión, acompañamiento y evaluación del FIDA, y remitirá la información financiera que requerirá el MAGAP/UEP para la preparación de las Solicitudes de Desembolsos, entre otras.

3.3 *Director del Proyecto.* La Dirección del Operador estará integrada por un Director que será responsable de implementar y administrar del Proyecto garantizando el cumplimiento de los objetivos y metas del Proyecto de conformidad con el presente Convenio.

3.4 *Equipo Administrativo Financiero Nacional.* El equipo estará conformado por un Director Administrativo y Financiero, Experto en compras y su asistente, un Contador, y su un Asistente, y un Abogado. El equipo administrativo financiero nacional del Proyecto reportará al Director del Proyecto y será responsable principalmente de la administración adecuada de los recursos materiales y económicos del Proyecto, y del control y supervisión de los recursos materiales y financieros asignados a las organizaciones y productores individuales mediante convenios de cofinanciamiento.

3.5 *Equipo técnico.* La Dirección del Operador contará con un responsable por cada componente técnico del Proyecto y será completada por un experto en género, juventud e igualdad, y un experto en financiamiento rural responsable de los ejes transversales de financiamiento rural el cual coordinará las actividades de financiamiento rural del Proyecto en colaboración con los responsables de cada componente

3.6 *Equipo de planificación, seguimiento y evaluación, género, juventud e igualdad.* El equipo estará conformado por un Especialista en Planificación, Seguimiento y Evaluación quien reportará también al especialista de planificación, seguimiento y evaluación de la UEP. Además el equipo contará con un especialista en género, juventud e igualdad y gestión de conocimiento. El equipo se encargará de implementar un sistema de seguimiento y evaluación que permita ir midiendo el avance técnico financiero planificado frente a lo ejecutado y emitir reportes por cada uno de los componentes.

3.7 *Coordinaciones regionales.* El Operador se beneficiará de la creación de cuatro coordinaciones regionales (Esmeraldas para los cantones priorizados de Esmeraldas y Manabí Norte – Guayaquil para Manabí Sur, Los Ríos, Guayas – Ambato para Chimborazo, Tungurahua, Bolívar, Cotopaxi, El Coca para Orellana y Napo). La zona de Imbabura estará bajo la supervisión directa de la Dirección del Operador.

Los equipos zonales a nivel de cantón dependerán de la coordinación regional responsable para la provincia con quién coordinaran las actividades y reportaran los avances del Proyecto.

Cada coordinación regional estará conformada por: un Coordinador Regional, un Asistente Administrativo y Financiero, un Responsable regional para la Articulación a la Agroindustria y Mercados (Componente 1), un Responsable regional para el Mejoramiento de los Procesos de Producción, Post Cosecha y Agregación de Valor (Componente 2), Promotores y Técnicos de campo.

4. *Manual de Operaciones del Proyecto (MOP)*

4.1 El Proyecto se ejecutará conforme al presente Convenio y al Manual de Operaciones el cual establece las reglas operativas y administrativas, procedimientos y formatos para la ejecución del Proyecto por parte del Prestatario.

4.2 El Gerente de la UEP, en coordinación con el equipo administrativo y financiero, preparará el Manual de Operaciones del Proyecto que incluirá entre otras cosas, las modalidades de ejecución de los componentes, la organización del Proyecto, los arreglos para la coordinación entre el Operador y el MAGAP, los arreglos de seguimiento y evaluación participativa incluidos los indicadores de resultados anuales, el flujo de fondos, los procedimientos de las adquisiciones y contrataciones, los sistemas de contabilidad, gestión y control financiero, los reglamentos de asignación y transferencia de recursos y requerimientos de contrapartida, roles y funciones de los equipos del Proyecto y sus socios, y otros reglamentos operativos.

4.3 La adopción del Manual de Operaciones del Proyecto se hará previa a la no-objeción del Fondo. Si fuera necesario, la/el Gerente de la UEP podrá proponer modificaciones al Manual de Operaciones que se consideren oportunos aplicar durante la implementación y serán aprobados por el MAGAP antes de ser sometido para la no-objeción/aprobación del FIDA.

Anexo 2*Cuadro de asignaciones*

1. *Asignación de los recursos de la Financiación.* En el cuadro que figura a continuación se presentan las Categorías de Gastos Admisibles que se financiarán con cargo a la Financiación y la asignación de los montos del Préstamo y la Donación a cada Categoría, así como los porcentajes de los gastos correspondientes a los rubros que se financiarán en cada Categoría:

Categoría	Monto del Préstamo asignado (USD)	Monto de la Donación (USD)	Porcentaje
I. Obras	572 000	-	100% sin impuestos
II. Equipamiento, Materiales y Vehículos	449 000	-	100% sin impuestos
III. Asistencia Técnica	7 814 000	250 000	100% sin impuestos
IV. Transferencias	11 567 000	-	100% de gastos totales
V. Salarios y Costos Operativos	2 692 000	-	100% de gastos totales para los salarios y 100% sin impuestos para costos operativos
Sin asignación	2 566 000	-	
TOTAL	25 660 000	250 000	

2. *Costos de puesta en marcha.* El retiro de fondos respecto de los costos de puesta de marcha bajo las Categorías III y V (Asistencia Técnica y Salarios y Costos Operativos de la cuenta del préstamo) realizados antes de satisfacer las condiciones generales previas para el retiro no deberán exceder un monto total equivalente a USD 300 000. Para ser considerados admisibles, los gastos de puesta en marcha deberán contar con la no objeción previa del FIDA.

Logical framework

Descripción resumida	Indicadores ¹					Medios de verificación			Supuestos
	Nombre	Línea de base	Año 1	Medio término	Meta final	Fuente	Frecuencia	Responsabilidad	
Meta: Mejorar las condiciones de vida de los pequeños productores en sectores estratégicos.	Hogares que incrementan sus activos en un 19 per cent con respecto a la línea de base (RIMS III) (per cent)	0 per cent			80 per cent (16 000)	Encuesta final Informes de pobreza	Medio término y final	Unidad SyE	Se siguen priorizando sectores focalizados
Objetivo de desarrollo: Mejorar los ingresos de las familias de pequeños productores de cacao, mora y uvilla en el área de intervención.	Aumento de ingresos netos de los hogares se atribuye directamente al incremento en ventas y/o precios de venta diferencial (RIMS III) (GpR)	0 per cent			21 per cent	Informes RIMS Encuesta de medio término y final	Medio término y final	Unidad SyE	
	Familias focalizadas reciben servicios del proyecto (15 per cent pueblos indígenas, afrodescendientes; 10 per cent jóvenes jefes de hogar; 15 per cent mujeres jefas de hogar) (RIMS 1.8.2 / 1.8.3)	0			20 000		Anual		
Component I: Promoción de alianzas de pequeños productores con el sector agroempresarial y mercados Resultado 1: Pequeños productores y organizaciones tienen mejor acceso a mercados nacionales y/o internacionales.	Resultado 1.1: Pequeños productores incrementan en ventas anuales en los rubros apoyados (debido a mejoras en la transformación y/o calidad) (per cent) Resultado 1.2 : Pequeños productores se benefician de un 6 per cent de precios diferenciados por calidad y/o agregación de valor	0 per cent	10 per cent	50 per cent	80 per cent	Registros de componente Encuesta final Informes MCPEC/ ProEcuador	Anual	Unidad SyE Coordinador de component	
		0 per cent	10 per cent	50 per cent	80 per cent				
Producto 1/1.A: Alianzas firmadas y implementadas entre agroempresas y pequeños productores a través de sus asociaciones o grupos comunitarios que benefician a ambas partes (Número)		0	5	10	20	Informes de componente	Semestral	Unidad SyE Coordinador de component	Condiciones macroeconómicas - favorables para negocios
Producto 2/1.D: Nuevos productos financieros desarrollados y implementados para el financiamiento a centros de acopio (Numero)		0	2	6	8				

¹ En la medida posible los indicadores serán desagregados por género

Descripción resumida	Indicadores ¹					Medios de verificación			Supuestos
	Nombre	Línea de base	Año 1	Medio término	Meta final	Fuente	Frecuencia	Responsabilidad	
Component II: Mejoramiento de capacidades productivas sostenibles, asociativas y empresariales de pequeños productores Resultado 2: Pequeños productores y organizaciones aplican capacidades productivas sostenibles, asociativas y empresariales	Resultado 2.1: Pequeños productores tienen mejores capacidades técnicas, asociativas y/o empresariales (RIMS) (per cent) ²	0	19 per cent (3 000)	73 per cent (11 800)	80 per cent (16 000)	Pre/Post evaluaciones Informes de componente	Anual	Unidad SyE Coordinador de comp. MAGAP/MIPRO	
	Resultado 2.2: Pequeños aumentan su productividad de los rubros apoyados por mejoramiento de postcosecha (per cent) ³ :	0	3000	11 800	16 000				
	Resultado 2.3: Pequeños productores aplican normas ambientales (per cent)	0	19 per cent (3 000)	73 per cent (11 800)	90 per cent (16 000)				
	Resultado 2.4: Pequeños productores acceden a financiamiento del sistema formal para capital de explotación y/o de riesgo (per cent) ⁴ (RIMS 2.3.2)	a) 0 per cent	10 per cent (2)	20 per cent (4)	50 per cent (10)	Instituciones financieras / Informes comp.	Anual	Unidad SyE Coordinador de comp.	Condiciones macro económicas favorables
	b) 0	520	1040	1560					
Producto 3/ 2.A.1: Personas capacitadas en procesos de postcosecha (Número)	0	4 200	14 800	16 000	Informes de componente Informes MAGAP	Semestral	Unidad SyE Coordinador de comp.		
Producto 4/ 2.A.2: Centros de acopio con certificaciones y denominación de origen (Número)	0	0	10	15					
Producto 5/ 2.A.3: Centros de acopio rehabilitados y Innovaciones en equipos implementadas (Número) (RIMS 1.4.8)	0	5	20	20					
Producto 6/ 2.A.4 : Sistemas de calidad estandarizados en cacao implementados a nivel de las asociaciones y centros de acopio privados locales (Numero)	0	5	20	20					
Producto 7/ 2.A.5: Personas capacitadas en implementación de Normativa ambiental (Número)	0	4 200	14 800	16 000					
Producto 8/2.B: Personas capacitadas en la gestión y administración de asociaciones/centros de acopio (Número) (20 personas/asociaciones, 30 per cent mujeres)	0	100	400	400					
Producto 9/ 2.C Personas capacitadas en Educación financiera	0	2 400	6 000	12 000					

² Incluyendo los pequeños productores apoyados a través de las organizaciones. Se evaluará con base en el diagnóstico que determinará el nivel inicial de la organización (ni) a un nivel superior (ni+1).

³ Incluyendo los pequeños productores apoyados a través de las organizaciones

⁴ Incluyendo los pequeños productores apoyados a través de las organizaciones